



Beasaingo Udala

BEASAINGO UDALAREN ETA
BEASAINGO LAU KATU ELKARTEAREN
ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA,
KOLONIA FELINOEN KUDEAKETA
ETIKORAKO

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE
EL AYUNTAMIENTO DE BEASAIN Y LA
ASOCIACIÓN LAU KATU DE BEASAIN
PARA LA GESTIÓN ÉTICA DE
COLONIAS FELINAS

BILDURIK

Alde batetik, LEIRE ARTOLA UGALDE andrea Beasaingo Udalaren (IFK, P2002100B). Egintza honetarako ahalmena, Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legearen 21,1b) artikulua ematen dio.

Beste alde batetik, ANE ZUDAIRE FERNANDEZ andrea "LAU KATU BEASAIN, KATUEN LAGUNEN ELKARTEA"ren ordezkari gisa (IFK, G75171777. Erregistro zenbakia, AS/G/20875/2017), lehendakaria den heinean, Batzar Orokorrak 2024-03-01ean izendatu zuelako egintza honetarako ahalmena, Estatutuen 16. artikulua ematen dio.

AURREKARIAK

I.- Etxeko animaliak babesteko ekainaren 30eko 9/2022 Legearen 28. artikulua honako hau ezartzen du:

Hiri-kolonia felinoak.

1. – Udalak arduratuko dira hiriko felino-koloniak kudeatzeaz; kudeaketa hori animaliak harrapatzeko, esterilizatzeko, markatzeko eta itzultzeko HEMI metodoa aplikatuz egingo da. Itzulitako katuek identifikazio-marka bat izango dute antzuak direla identifikatzeko.

REUNIDOS

De una parte, D^a. LEIRE ARTOLA UGALDE alcaldesa – presidenta del Ayuntamiento de Beasain (CIF, P2002100B). Se encuentra facultada para este acto en virtud de lo señalado en el artículo 21,1b) de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases del Régimen Local.

De otra parte, D^a ANE ZUDAIRE FERNANDEZ en representación de "LAU KATU BEASAIN, KATUEN LAGUNEN ELKARTEA" por (CIF, G75171777. N^o de registro, AS/G/20875/2017), en calidad de Presidenta fue designada en la Junta General celebrada 01-03-2024 y se encuentra facultada para este acto en virtud de lo señalado en el artículo 16 de los Estatutos.

ANTECEDENTES

I.- El artículo 28 de la Ley 9/2022, de 30 de junio, de Protección de los Animales Domésticos, establece que:

Colonias felinas urbanas.

1.– Los ayuntamientos serán los responsables de la gestión de colonias felinas urbanas; dicha gestión se realizará a través de la aplicación del método CER –captura, esterilización, marcaje y retorno– de los animales. Los gatos devueltos llevarán una marca identificativa para identificarlos como estériles.



Beasaingo Udala

2. – Udalek, ahal dela, metodo hau aplikatzen zaien animalia guztiak zaintzeaz, identifikazio-markatzeaz eta erroldatzeaz arduratzen diren pertsona eta elkarteekin lankidetzan aritzea sustatuko dute. Inola ere ezingo dira kolonian erroldatu identifikazio indibiduala duten eta AIEOn erregistratuta dauden animaliak; animalia horiek abandonatutzat joko dira, titularrari dagokion zehapena aparte utzi gabe.

3. – Felino-kolonia kudeatzen duen erakundeak edo elkarteak lankidetzahitzarmen bat sinatuko du dagokion udalarekin, eta bertan sinatutakoaren ondoriozko erantzukizuna bere gain hartuko du.

II.- Animalien eskubideak eta ongizatea babesteko martxoaren 28ko 7/2023 Legearen 39. artikulua honako hau ezartzen du:

Kolonia felinoak

Autonomia-erkidegoko legerian bestelako aurreikuspenik ez dagoenez, eta indarrean dagoen legeriak ezarritako eskumen-esparrua errespetatuz, toki-erakundeei dagokie erkidegoko katuak kudeatzea, eta, horretarako, Felino-koloniak Kudeatzeko Programak garatu beharko dituzte.

Udalerrriak leku egokia eta egokitua izan beharko du, behar izanez gero, katu komunitarioak koloniatik aldi baterako kentzeko.

III.- Boluntarioek bakarrik osaturiko LAU KATU BEASAIN-en (KATUEN LAGUNEN ELKARTEA) helburu soziala, Estatutuen 2. artikuluaaren arabera ondorengoa da:

2.– Los ayuntamientos promoverán preferentemente la colaboración con las personas y asociaciones encargadas del cuidado, marcado identificativo y censo de todos los animales a los que se les aplique este método. En ningún caso podrán censarse en la colonia aquellos animales que ya dispongan de identificación individual y estén registrados en el REGIA, los cuales tendrán la consideración de animales abandonados, sin perjuicio de la sanción que le corresponda al titular.

3.– La entidad o asociación que gestione la colonia felina suscribirá un convenio de colaboración con el ayuntamiento correspondiente y asumirá la responsabilidad que pudiera derivarse de lo suscrito en el mismo.

II.- El artículo 39 de la Ley 7/2023, de 28 de marzo, de protección de los derechos y el bienestar de los animales establece que:

Colonias felinas

En ausencia de otra previsión en la legislación autonómica, y respetando el ámbito competencial establecido por la legislación vigente, corresponde a las entidades locales la gestión de los gatos comunitarios, a cuyos efectos deberán desarrollar Programas de Gestión de Colonias Felinas.

El municipio deberá contar con un lugar adecuado con espacio suficiente y acondicionado para la retirada temporal de su colonia de los gatos comunitarios en caso de necesidad.

III.- El objeto social de LAU KATU BEASAIN- KATUEN LAGUNEN ELKARTEA (integrada únicamente por voluntarios), según el artículo 2 de los Estatutos, es:



Beasaingo Udala

- (a) Katuen kolonien kontrol progresiboa, batez ere Beasaingo udalerrian.
- (b) Elkargune bat izatea eta kontaktua katuen eskubideen eta ongizatearen alde borrokatzeko.
- (c) Beasaingo kolonia felinoen kudeaketa egin eta koordinatzea, HEI metodoa edo TNR metodoaren bidez (harrapaketa-esterilizazioa eta itzulera) eta Kale-katuen koloniak kudeatzeko proiektu hau aplikatu nahi duten beste erakunde, administrazio edo pertsona batzuei aholkuak ematea.
- (d) Herritarrek gaiaren inguruan sentsibilizatzea, esterilizaziokoak eta animaliak abandonatzeak dakartzan ondorio kaltegarriak, adopzio arduratsua sustatuz
- (e) Katuen zaintza, mantenua (ura eta pentsua) eta jarraipena.
- (f) Elkarrekiko laguntza eta elkartasuna, beste elkarte, plataforma eta erakunde batzuekin lankidetzan eta partikularrak kaleko katuak babesteko jarduera guztietan, betiere helburuak badituzte, Elkartekoekin bat datozenak.

IV.- Udalak badaki hiri-kolonia felinoak ere errealitate direla Beasaingo udalerrian, eta aipatutako Legearen Zioen Azalpenean adierazitakoarekin bat etorriz, animalien hiri-populazioen kudeaketa egokia egin nahi du, helburu hauekin:

- Jaberik gabeko felinoen kontrola, metodo etikoen bidez egonkortzeko eta pixkanaka murrizteko, idealki bide publikotik desagertu arte.
- Osasun publikoa zaintzea.
- Animalien eta pertsonen arteko bizikidetzaren erraztea.
- Ahal den neurrian, interbentzioaren xede diren animaliei edozein sufrimendu saihestea.
- Herritarren sentsibilitatea handitzea, gizarte moderno baten jokabide humanitarioagoak eta berezkoagoak

- (a) Control progresivo de las colonias de gatos, especialmente en el municipio de Beasain.
- (b) Tener un punto de encuentro y contacto para luchar por los derechos y el bienestar de los gatos.
- (c) Realizar y coordinar la gestión de las colonias felinas de Beasain, mediante el método CER o TNR (captura, esterilización y retorno) y asesorar a otras entidades, administraciones o personas interesadas en aplicar este proyecto de gestión de colonias de gatos callejeros.
- (d) Sensibilizar a la población sobre los efectos negativos de la esterilización y abandono de animales, fomentando la adopción responsable.
- (e) Vigilancia, mantenimiento (agua y pienso) y seguimiento de gatos.
- (f) El apoyo y la solidaridad recíprocos, en colaboración con otras asociaciones, plataformas e instituciones y en todas las actividades de protección de los gatos callejeros por particulares con fines coincidentes con los de la Asociación.

IV.- El Ayuntamiento es consciente de que las colonias urbanas felinas son también una realidad en el municipio de Beasain y, de acuerdo con lo señalado en la Exposición de Motivos de la citada Ley, pretende realizar una adecuada gestión de las poblaciones urbanas de animales con los siguientes objetivos:

- Control de la población felina sin propietario para su estabilización y reducción gradual mediante métodos éticos, idealmente hasta su desaparición de la vía pública
- Vigilancia de la salud pública.
- Facilitar la convivencia entre animales y personas.
- Evitar, en la medida de lo posible, cualquier tipo de sufrimiento a los animales objeto de la intervención.
- Aumentar la sensibilidad de la ciudadanía, sentar las bases para una



Beasaingo Udala

sustatuko dituen hezkuntzarako oinarriak ezartzea.

- Koloniak kudeatzeko eta katuak biltzeko protokoloak indarrean dauden araudira eta jarraibideetara egokitzea, eta udalerriaren baldintzetara egokitzea.

V.- Hori dela eta, Telleria garajea elkartearen materiala biltegitratzeko erabiltzeko baimena eman da eta 0270.481.311.00.01 partida izenduna esleitu da udal-aurrekontuan, Lau Katu Elkartearen alde, eta honako helburu honekin: *"animaliak bildu eta zaindu"*. Kopurua: 15.000 €, 2026 urtean zehar egindako jarduerentzako.

VI.- Aurten Juan XXIII kalean dagoen 20 m²-ko Udal lokalaren lagapena egingo da. Hustu eta baldintza minimoetan prestatu ondoren, Telleria garajeko lagapena bertan behera geratuko da.

VII.- Hitzarmen honetan jasotako dirulaguntzari dagokionez, honako legeria hau aplikatu behar da:

- 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, Dirulaguntzei buruzkoa.
- 887/2006 Errege Dekretua, uztailaren 21ekoa, Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorren Erregelamendua onartzen duena.
- Dirulaguntzak arautzen dituen udal ordenantza (2018ko ekainaren 14ko GAO, 114. zk.)
- Beasaingo Udalaren Dirulaguntzen Plan Estrategikoa 2026-2028. 7. helburua, 7.2. lerroa.

educación que fomente comportamientos más humanitarios y propios de una sociedad moderna.

- Adaptar los protocolos de gestión de colonias y de recogida de gatos a la normativa y directrices vigentes y adecuarlos a las circunstancias del municipio.

V.- Por ello, se ha autorizado el uso del garaje Telleria para el almacenamiento de material de la asociación y se ha consignado en el presupuesto municipal la partida nominativa 0270.481.311.00.01, a favor de la Asociación Lau Katu, con el siguiente fin: *"recogida y custodia de animales"*. Importe: 15.000 €, para las actividades realizadas durante el año 2026.

VI.- Este año se procederá a la cesión del local municipal de 20 m² situado en la calle Juan XXIII. Tras su vaciado y preparación en condiciones mínimas, se suspenderá la cesión del garaje Telleria.

VII.- La legislación aplicable en relación a la subvención recogida en el presente convenio es:

- Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
- Ordenanza municipal reguladora de subvenciones (BOG 14 de junio de 2018 N° 114)
- Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento de Beasain 2026-2028. Objetivo 7 línea 7.2.

Ondorioz, bi alderdiek elkarri kontratatzeko eta betebeharrak hartzeko gaitasuna aitortu diote, eta elkarlan hitzarmen hau

En consecuencia, ambas partes se reconocen capacidad para contratar y obligarse, acordando la redacción del



Beasaingo Udala

honako klausula hauen arabera idaztea adostu dute:

presente Convenio de Colaboración con arreglo a las siguientes.

ESTIPULAZIOAK

ESTIPULACIONES

Lehenik. Hitzarmen honen xedea da esku hartzen duten alderdien eskubideak eta betebeharrak arautzea, hiri-kolonia felinoen ongizatea lortzeko, gizabanako guztiak esterilizatuz, HEI metodoa aplikatuz (harrapaketa, esterilizazioa eta itzulera), albaitaritza-arreta emanez eta behar duten katuei adopzioa ematen saiatuz.

Primero. El presente Convenio tiene por objeto regular los derechos y obligaciones de las partes intervinientes para lograr el bienestar de las colonias urbanas felinas, esterilizando a todos los individuos, aplicando el método CER (captura, esterilización y retorno), prestando atención veterinaria y procurando la adopción a los gatos necesitados.

Bigarren. LAU KATU BEASAIN-ek (KATUEN LAGUNEN ELKARTEA), 2025. urtean onartutako Beasaingo Katu-kolonien Kudeaketa Etikarako Programan zehazten diren ekintzak egiteko konpromisoa hartzen du, bere boluntarioek duten prestasunen arabera.

Segundo. LAU KATU BEASAIN-ASOCIACIÓN DE AMIGOS DE LOS GATOS, se compromete a realizar las acciones que se detallan en el Programa de Gestión Ética de Colonias Felinas de Beasain aprobado en el año 2025, en función de las disposiciones de sus voluntarios/as.

Hizkuntz politika, generoa eta Berdintasuna eta publizitateari buruzkoak:

En relación a la Política lingüística, género e Igualdad y publicidad:

- Hizkuntza-politika. Jendearekiko harremanetan eta publizitatea egiterakoan euskarari lehentasuna emango zaio. Azken txostena gutxienez euskaraz aurkeztuko da.
- Generoa eta berdintasuna. Jarduerak garatzean, kontutan hartuko da 1/2023 Legegintzako Dekretua, martxoaren 16koa, emakumeen eta gizonen berdintasunerako eta emakumeen aurkako indarkeria matxistarik gabe bizitzeko Legearen testuategina onartzen duena.
- Publizitatea. Beasaingo Udalaren aipamena egingo da kolaboratzaile gisa.

- Política lingüística. En las relaciones con el público y en la publicidad se dará prioridad al euskera. El informe final se presentará al menos en euskera.
- Género e igualdad. En el desarrollo de las actuaciones se tendrá en cuenta el Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo por el que se aprueba el Texto Refundido para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres.
- Publicidad. Se hará mención del Ayuntamiento de Beasain como colaborador.

Hirugarren. Beasaingo Udalak LAU KATU BEASAIN-i (KATUEN LAGUNEN ELKARTEA), aurreko estipulazioan aipatutako jarduera garatzeagatik, 15.000

Tercero. El Ayuntamiento de Beasain concederá a LAU KATU BEASAIN (KATUEN LAGUNEN ELKARTEA), por el desarrollo de la actividad mencionada en la estipulación



Beasaingo Udala

€ko dirulaguntza emango dio eta diru hori modu honetan ordainduko da:

1.- Hitzarmena sinatutakoan: 12.000 € (%80).

Beasaingo Udalak, bitartekaritza-plataformen (Nisae) edo sarbide publikoko plataformen bidez egiaztatuko du LAU KATU BEASAIN KATUEN LAGUNEN ELKARTEAren betekizun hauek:

- a) Gizarte Segurantzarekiko betebeharrak egunean izatea.
- b) Egunean izatea zerga-betebeharrak, Gipuzkoako Foru Aldundiko Ogasun Departamentuarekin egiaztatuko direnak.

LAU KATU BEASAIN KATUEN LAGUNEN ELKARTEAk egiaztapen horren aurka badago, berak aurkeztu beharko du dokumentazioa.

2.- Hitzarmenaren iraunaldia amaitutakoan eta garatutako jardueraren txostena eta gastuak justifikatutakoan, beste 3.000 € (%20). Horretarako, honako agiri hauek aurkeztu beharko dira:

a) Dirulaguntza emateko ezarritako baldintzak betetzen direla justifikatzen duen jarduera-memoria, egindako jarduerak eta lortutako emaitzak adierazita.

b) Jardueraren gastu zerrenda sailkatua, hartzekoduna eta dokumentua, zenbatekoa, jaulkipen-data eta, hala badagokio, ordainketa-data adierazita.

Dirulaguntza ematen duen organoak egokitzen jotzen dituen frogagiriak egiaztatuko ditu, laginketa-tekniken bidez, dirulaguntza behar bezala aplikatu dela

anterior, una subvención de 15.000 € que se abonará de la siguiente manera:

1.- A la firma del convenio 12.000 € (80%).

El Ayuntamiento de Beasain verificará a través de plataformas corporativas, de intermediación (Nisae) o de acceso público, que la LAU KATU BEASAIN (KATUEN LAGUNEN ELKARTEA):

- a) Estar al corriente de sus obligaciones frente a la Seguridad Social.
- b) Estar al corriente del cumplimiento de obligaciones tributarias, que se verificará con el departamento de Hacienda de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

En el caso de que la LAU KATU BEASAIN (KATUEN LAGUNEN ELKARTEA), se oponga a esta verificación, será ella misma quién deba presentar la documentación.

2.- Una vez finalizado el periodo de vigencia del convenio y justificados los gastos e informe de la actividad desarrollada, otros 3.000 € (20%). Para ello se deberá presentar la siguiente documentación:

a) Memoria de actividad justificativa del cumplimiento de las condiciones impuestas en la concesión de la subvención, con indicación de las actividades realizadas y de los resultados obtenidos.

b) Relación clasificada de gastos de la actividad, con indicación del acreedor y documento, importe, fecha de emisión y, en su caso, fecha de pago.

El órgano concedente de la subvención comprobará mediante técnicas de muestreo los justificantes que estime oportunos para la correcta aplicación de la



Beasaingo Udala

egiazatzeko. Horretarako, hautatutako gastuen egiaztagiriak bidaltzeko eskatu ahal izango dio onuradunari.

c) Diruz lagundutako jarduera finantzatu duten beste diru-sarrera edo dirulaguntza batzuen xehetasunak, zenbatekoa eta jatorria adierazita.

Dokumentazio hau hitzarmena amaitu eta 20 egun balioduneko epean aurkeztu beharko da.

Laugarren. Hitzarmen honen xede den dirulaguntza bateragarria izan daiteke beste batzuekin, baina dirulaguntzen zenbatekoak, bakarka edo beste batzuekin batera, ezin izango du gainditu diruz lagundutako jardueren kostua; jakin bezain laster jakinarazi beharko da diruz lagundutako jarduerak finantzatzen dituzten beste dirulaguntza, laguntza, diru-sarrera edo baliabide batzuk eskuratu direla, eta, nolanahi ere, jasotako funtsei emandako aplikazioa justifikatu aurretik.

Bosgarrena. Proiektuaren elkarrizketarako izendatutako pertsonarekin koordinatuko dira Udalaren zerbitzuen edo enpresen jardun guztiak, baldin eta katuen kudeaketan eragina izan badezakete.

Seigarrena. Kudeaketaren onurei eta kaleko katuen adopzioari buruzko informazio-kanpainak egingo dira, eta oro har indarrean dagoen araudia betetzea sustatuko da.

Udalaren webgunean atal bat mantenduko da, katuen kolonien kudeaketa etikoari buruzkoa. Komunikazio arduradunak, Lau Katu Beasain elkartearen laguntzarekin batera, web orrian informazioa elikatuko du.

subvención. A tal efecto, podrá requerir al beneficiario la remisión de los justificantes de los gastos seleccionados.

c) Detalle de otros ingresos o subvenciones que hayan financiado la actividad subvencionada, con indicación de su importe y procedencia.

Esta documentación deberá presentarse en el plazo de 20 días hábiles desde la finalización del convenio.

Cuarto. La subvención objeto del presente convenio podrá ser compatible con otras, sin que el importe de las mismas, aisladamente o en concurrencia con otras, pueda superar el coste de las actividades subvencionadas, debiendo comunicar, tan pronto como se conozca, la obtención de otras subvenciones, ayudas, ingresos o recursos que financien las actividades subvencionadas y, en todo caso, con carácter previo a la justificación de la aplicación dada a los fondos percibidos.

Quinto. Se coordinará con la persona nombrada para la interlocución del proyecto todas las actuaciones de los servicios del Ayuntamiento o de las empresas que puedan interferir con la gestión de los gatos.

Sexto. Se realizarán campañas informativas tanto sobre los beneficios de la gestión como sobre la adopción de los gatos de la calle y se promoverá el cumplimiento de la normativa vigente en general.

Se mantendrá un apartado en la página web del ayuntamiento sobre la gestión ética de colonias felinas. El responsable de comunicación, junto con la colaboración de la asociación Lau Katu Beasain, alimentará la información en la página web.



Beasaingo Udala

Zazpigarren. Hitzarmen honek 2026-12-31ra arte iraungo du, eta ezin izango da luzatu.

Zortzigarren. Hitzarmenaren betearazpenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena, zaintza eta kontrola egiteko, eta hitzarmena interpretatzean sor daitezkeen zalantzak argitzeko, batzorde bat sortuko da, kide hauek osatua:

- Udal-erakundearen aldetik, Lurralde Batzordeko zinegotzi arduraduna.

- Lau Katu Beasain-en (katuen lagunen elkarte), aldetik, Elkartearen lehendakaria izango da: Ane Zudaire Fernandez andrea.

Jarraipen batzordeak proiektua eguneratzeko eta koordinatzeko, hiru hilean behin bilerak egingo ditu.

Bederatzigarren. Alderdien arteko jakinarazpenak eta komunikazioak.

Hitzarmen honen esparruan egiten diren jakinarazpenak eta komunikazioak honako pertsona hauei bidali beharko zaizkie:

- Udalaren aldetik: Lurralde Batzordeko zinegotzi arduraduna.

- Elkartearen Lehendakari andreari.

Hamargarren. Beasaingo Udalak berariaz onartzen du hitzarmen honek ez diola Elkarteari eskuordetzen kolonia-katuen ongizatearen azken erantzukizuna, ezta horren ondorioz sortutako erantzukizun juridikoa ere.

Séptimo. La duración del presente Convenio será hasta el 31-12-2026, sin posibilidad de prórroga.

Octavo. Para el seguimiento, vigilancia y control de la ejecución del Convenio y de los compromisos adquiridos por las partes firmantes, así como para resolver las dudas que puedan surgir en la interpretación del mismo, se constituirá una Comisión compuesta por los siguientes miembros:

- Por parte de la entidad municipal, el concejal responsable de la Comisión Territorial.

- Por parte de "Lau Katu Beasain- asociación de amigos de los gatos", la Presidenta de la Asociación: D^a Ane Zudaire Fernández.

La Comisión de Seguimiento se reunirá trimestralmente para actualizar y coordinar el proyecto.

Noveno. Notificaciones y comunicaciones entre las partes.

Las notificaciones y comunicaciones que se realicen en el marco del presente Convenio deberán remitirse a las siguientes personas:

- Ayuntamiento: al concejal responsable de la Comisión Territorial.

- A la Presidenta de la Asociación.

Decimo. El Ayuntamiento de Beasain reconoce expresamente que este convenio no delega en la Asociación la responsabilidad última del bienestar de los gatos de colonia ni la responsabilidad jurídica que de su existencia derivase



Beasaingo Udala

Hamaikagarren. Hitzarmen honen eta horri lotutako protokoloen bidez, katuen kudeaketan parte hartu ahal izango dute elkarteko boluntario guztiek eta hark baimentzen dituenek, baita udal-langileek, udaltzainek eta Ertzaintzak ere, beren lanak egiten dituzten bitartean.

Hamabigarren. Hitzarmen hau bertan behera geratuko da:

- 1- Epea amaitutakoan.
- 2- Bi aldeek espresuki horrela adosten dutenean.
- 3- Alderdiek beren gain hartutako betebeharrak betetzen ez dituztenean.

Hitzarmena suntsiarazteak azkendu egingo ditu alderdiek onartutako betebeharrak eta konpromisoak, eta baita prestazioen likidazioa ere. Helburu horietarako, aplikagarria izango da Sektore Publikoaren Araubide Juridikoaren Legearen 52. artikuluan xedatutakoa, suntsiaraztearen ondorioei eta likidazio eta kalte ordainen araubideari dagokienez.

Hitzarmenaren helburuak bete direla ulertuko da haren xedea burutu bada bi alderdientzat onargarriak diren baldintzetan.

Egikaritze prozesuan dagoen jarduketarik egongo balitz, alderdiek, jarraipen, zaintza eta kontrol batzordearen proposamenari jarraituta, abian dauden jarduketan jarraipena eta amaiera adostu ahalko dute, horiek amaitzeko epe luzaezina ezarrita.

Undécimo. Podrán participar en la gestión de los gatos a través de este convenio y los protocolos asociados al mismo todas las personas voluntarias de la asociación y las que ésta autorice, incluidos también los empleados municipales, agentes de la policía municipal y la Ertzaintza durante el desempeño de sus labores.

Duodécimo. El presente Convenio quedará resuelto:

- 1- Al vencimiento del plazo.
- 2- Cuando así lo acuerden expresamente ambas partes.
- 3- Incumplimiento de las obligaciones asumidas por las partes.

Los efectos de la resolución del convenio suponen la extinción de las obligaciones y compromisos asumidos por las partes y la liquidación de las prestaciones. A tales efectos, se aplicará lo dispuesto en el artículo 52 de la Ley de Régimen Jurídico del Sector Público, en cuanto a los efectos de la resolución y al régimen de liquidación e indemnización.

Se entenderán cumplidos los objetivos del convenio cuando su objeto se haya realizado en los términos y a satisfacción de ambas partes.

Si existieran actuaciones en curso de ejecución, las partes a propuesta de la comisión de seguimiento, vigilancia y control, podrán acordar la continuación y finalización de las actuaciones en curso que consideren oportunas, estableciendo un plazo improrrogable para su finalización.



Beasaingo Udala

Hamairugarren.

Datuen babeserako araubideari dagokionez, Udalak eta LAU KATU BEASAIN, KATUEN LAGUNEN ELKARTEAK 3/2018 Lege Organikoak, abenduaren 5ekoak, datu pertsonalak babestekoak eta eskubide digitalak bermatzekoak, aurreikusitako derrigorrezko xedapenak errespetatu beharko dituzte.

Beraz, hitzarmenaren garapenaren ondorioz jasotzen diren datu pertsonalak alderdi sinatzaileen erantzukizunpekoak diren datu fitxategietan sartuko dira eta hitzarmenean aurreikusitako obligazioak betetzeko soilik tratatuko dira.

Hamalauugarren. Artikulu honetan xedatutakoaren arabera: Urriaren 1eko 40/2015 Legearen 47. artikulua arabera, hitzarmen honen izaera juridikoa administratiboa da, eta, ondorioz, administrazioarekiko auzien jurisdikzioa da eskumena duena.

Eta aurreko guztiarekin adostasun frogatzat, bildutakoek hitzarmen hau sinatu dute goiburuan adierazitako tokian eta egunean

Decimotercero.

En cuanto al régimen de protección de datos, el Ayuntamiento y LAU KATU BEASAIN, KATUEN LAGUNEN ELKARTEA atenderán las disposiciones de obligado cumplimiento establecidas en la Ley Orgánica 3/2018, de 5 de diciembre, de Protección de Datos Personales y garantía de los derechos digitales.

En consecuencia, los datos personales que se recojan como consecuencia del desarrollo del convenio serán incorporados a los ficheros de datos responsabilidad de las partes firmantes y serán tratados únicamente a los efectos de cumplir las obligaciones previstas en el convenio.

Decimocuarto. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 47 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, la naturaleza jurídica del presente convenio es administrativa y, en consecuencia, es la jurisdicción contencioso-administrativa la competente.

Y en prueba de conformidad con cuanto antecede, firman los comparecientes el presente convenio en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

